



Ευρωπαϊκό Συμβούλιο

Βρυξέλλες, 20 Μαρτίου 2015
(OR. en)

EUCO 11/15

CO EUR 1
CONCL 1

ΔΙΑΒΙΒΑΣΤΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ

Αποστολέας: Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου

Αποδέκτης: Αντιπροσωπίες

Θέμα: Σύνοδος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου
(19 και 20 Μαρτίου 2015)
- Συμπεράσματα

Επισυνάπτονται για τις αντιπροσωπίες τα συμπεράσματα που εξέδωσε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κατά την ανωτέρω σύνοδο.

I. ΕΝΕΡΓΕΙΑΚΗ ΕΝΩΣΗ

1. Η ΕΕ έχει αναλάβει τη δέσμευση να οικοδομήσει μια Ενεργειακή Ένωση με μακρόπνοη πολιτική για το κλίμα με βάση τη στρατηγική-πλαίσιο της Επιτροπής, οι πέντε διαστάσεις της οποίας (ενεργειακή ασφάλεια, αλληλεγγύη και εμπιστοσύνη· μια πλήρως ενοποιημένη ευρωπαϊκή αγορά ενέργειας· ενεργειακή απόδοση που θα συμβάλλει στη συγκράτηση της ζήτησης· απαλλαγή της οικονομίας από τις εκπομπές άνθρακα· και έρευνα, καινοτομία και ανταγωνιστικότητα) είναι στενά αλληλένδετες και αλληλοενισχυόμενες. Τα θεσμικά όργανα της ΕΕ και τα κράτη μέλη θα προωθήσουν τις εργασίες και το Συμβούλιο θα υποβάλει σχετική έκθεση στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο πριν από τον Δεκέμβριο. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο θα συνεχίσει να παρέχει καθοδήγηση.
2. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, μολονότι υπογράμμισε τη σημασία όλων των διαστάσεων της Ενεργειακής Ένωσης, επικεντρώθηκε, σήμερα, σε ορισμένες μόνον από τις πτυχές αυτές και ζήτησε:
 - α) να επιταχυνθούν τα έργα υποδομής, συμπεριλαμβανομένων των διασυνδέσεων ιδίως όσον αφορά τις περιφερειακές περιοχές, για την ηλεκτρική ενέργεια και το φυσικό αέριο¹, προκειμένου να εξασφαλιστεί η ενεργειακή ασφάλεια και η εύρυθμη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς ενέργειας·
 - β) να εφαρμοστεί πλήρως και να επιβληθεί με αυστηρότητα η ισχύουσα νομοθεσία για την ενέργεια·
 - γ) να ενισχυθεί το νομοθετικό πλαίσιο για την ασφάλεια του εφοδιασμού σε ηλεκτρική ενέργεια και φυσικό αέριο· η ενεργειακή ασφάλεια μπορεί επίσης να ενισχυθεί μέσω ισχυρών δικτύων, αυξημένης ενεργειακής απόδοσης και χρήσης εγχώριων πηγών καθώς και ασφαλών και βιώσιμων τεχνολογιών χαμηλών εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα·

¹ Η πρόσφατη συμφωνία της Γαλλίας, της Πορτογαλίας, της Ισπανίας, της Επιτροπής και της ΕΤΕπ συνιστά ένα ευπρόσδεκτο βήμα προς την επίτευξη του στόχου της ηλεκτρικής διασύνδεσης κατά 10% ως το 2020· η συμφωνία των κρατών της Βαλτικής προκειμένου να εξασφαλίσουν τον συγχρονισμό των δραστηριοτήτων των κρατών μελών στο πλαίσιο του δικτύου της ηπειρωτικής Ευρώπης συμβάλλει επίσης στην αύξηση της ενεργειακής ασφάλειας, όπως και οι εργασίες της Ομάδας Υψηλού Επιπέδου για τη συνδεσιμότητα της Κεντρικής και Νοτιοανατολικής Ευρώπης όσον αφορά το φυσικό αέριο. Στο πλαίσιο αυτό, ενθαρρύνεται η εκ μέρους της Επιτροπής σύσταση Περιφερειακών Ομάδων Υψηλού Επιπέδου, οι οποίες θα απαρτίζονται από όλους τους ενδιαφερόμενους σημαντικούς συντελεστές, ώστε να εξασφαλιστεί η τακτική παρακολούθηση της προόδου στην επιλογή και τη χρηματοδότηση σχεδίων κοινού ενδιαφέροντος.

- δ) να διασφαλιστεί η πλήρης συμμόρφωση με τη νομοθεσία της ΕΕ όλων των συμφωνιών που αφορούν την αγορά αερίου από εξωτερικούς προμηθευτές, ενισχύοντας ιδίως τη διαφάνεια των εν λόγω συμφωνιών και τη συμβατότητά τους με τους κανόνες της ΕΕ για την ενεργειακή ασφάλεια. Όσον αφορά τις εμπορικές συμβάσεις προμήθειας φυσικού αερίου, θα πρέπει να εξασφαλίζεται ο εμπιστευτικός χαρακτήρας των εμπορικά ευαίσθητων πληροφοριών.
- ε) να αξιολογηθούν οι δυνατότητες προαιρετικών μηχανισμών ομαδοποίησης της ζήτησης, σε πλήρη συμμόρφωση με τους κανόνες ανταγωνισμού του ΠΟΕ και της ΕΕ.
- στ) να αναπτυχθεί ένας πιο αποτελεσματικός, ευέλικτος σχεδιασμός της αγοράς ο οποίος θα πρέπει να συμβαδίζει με ενισχυμένη περιφερειακή συνεργασία, μεταξύ άλλων και με τις γειτονικές χώρες, και να συμβάλλει στην ενσωμάτωση των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, διασφαλίζοντας συγχρόνως ότι η δημόσια παρέμβαση είναι συμβατή με την εσωτερική αγορά και ότι το δικαίωμα των κρατών μελών να αποφασίζουν για το δικό τους ενεργειακό μείγμα γίνεται σεβαστό. Αυτό θα συμβάλει στην παροχή οικονομικά προσιτής ενέργειας στα νοικοκυριά και στη βιομηχανία.
- ζ) να αναθεωρηθεί και να ενισχυθεί η νομοθεσία για τον περιορισμό των εκπομπών, την ενεργειακή απόδοση και τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, η οποία θα συμβάλει στην επίτευξη των συμφωνηθέντων στόχων για το 2030· να αναπτυχθεί αξιόπιστο και διαφανές σύστημα διακυβέρνησης.
- η) να αναπτυχθεί μία στρατηγική για τη σχετική με την ενέργεια και το κλίμα τεχνολογία και καινοτομία που θα καλύπτει, μεταξύ άλλων, για παράδειγμα, την επόμενη γενιά ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, την αποθήκευση ηλεκτρικής ενέργειας, τη δέσμευση και αποθήκευση διοξειδίου του άνθρακα, τη βελτίωση της ενεργειακής απόδοσης στον τομέα της στέγασης, καθώς και τις βιώσιμες μεταφορές.
- θ) να χρησιμοποιηθούν όλα τα μέσα εξωτερικής πολιτικής για τη σύναψη στρατηγικών εταιρικών σχέσεων στον τομέα της ενέργειας με χώρες παραγωγής και διαμετακόμισης που αποκτούν συνεχώς μεγαλύτερη σημασία, ιδίως με στόχο την προώθηση της ενεργειακής ασφάλειας, διασφαλίζοντας παράλληλα την κυριαρχία και τα κυριαρχικά δικαιώματα των κρατών μελών να εξερευνούν και να αναπτύσσουν τους φυσικούς πόρους τους.

3. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υποστηρίζει μια ισχυρή και συντονισμένη δράση μέσω ενεργού ευρωπαϊκής διπλωματίας για το κλίμα ενόψει της 21ης Διάσκεψης των μερών (COP21) στο Παρίσι, σύμφωνα με τον φιλόδοξο στόχο που έθεσε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τον Οκτώβριο του 2014, όπως αποτυπώνεται στην εισήγηση που υπέβαλαν πρόσφατα η ΕΕ και τα κράτη μέλη της. Προτρέπει όλα τα μέρη που είναι σε θέση να το πράξουν, συμπεριλαμβανομένων των μεγάλων οικονομιών, να υποβάλουν τις εισηγήσεις τους μέχρι το τέλος Μαρτίου. Είναι επίσης απαραίτητο να επιταθούν οι εργασίες για την εξεύρεση λύσεων όσον αφορά τη χρηματοδότηση, τη μεταφορά τεχνολογίας και την ανάπτυξη ικανοτήτων, ζητήματα σημαντικά για την επίτευξη μιας φιλόδοξης συμφωνίας στο Παρίσι.

II. ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΕΞΑΜΗΝΟ / ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΚΑΙ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ

4. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο πραγματοποίησε ανταλλαγή απόψεων σχετικά με την οικονομική κατάσταση στην Ευρώπη και με την υλοποίηση των σημαντικών διαρθρωτικών μεταρρυθμίσεων που έχουν αναλάβει τα κράτη μέλη. Επικύρωσε τους τρεις βασικούς πυλώνες της Ετήσιας Επισκόπησης της Ανάπτυξης (επενδύσεις, διαρθρωτικές αλλαγές και ευνοϊκή προς την ανάπτυξη δημοσιονομική εξυγίανση) και κάλεσε τα κράτη μέλη να αποτυπώσουν αυτές τις προτεραιότητες στα προσεχή εθνικά τους προγράμματα μεταρρυθμίσεων και στα προγράμματα σταθερότητας και σύγκλισης.
5. Η γενική προσέγγιση στην οποία κατέληξε το Συμβούλιο σχετικά με το Ευρωπαϊκό Ταμείο Στρατηγικών Επενδύσεων (ΕΤΣΕ) αποτελεί σημαντικό βήμα για την επίτευξη συμφωνίας μεταξύ των συννομοθετών για τη νομοθετική πράξη έως τον Ιούνιο, ώστε το ΕΤΣΕ να μπορέσει να τεθεί πλήρως σε λειτουργία από τα μέσα του 2015. Η συνεργασία μεταξύ του Ομίλου της ΕΤΕπ και των εθνικών αναπτυξιακών τραπεζών πρέπει να ενισχυθεί και το ΕΤΣΕ θα πρέπει να συμπληρώνει τα εν εξελίξει προγράμματα της ΕΕ και τις παραδοσιακές δραστηριότητες της ΕΤΕπ και να επιπροστίθεται σε αυτά.
6. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συζήτησε την πορεία των διαπραγματεύσεων με τις ΗΠΑ όσον αφορά τη διατλαντική εταιρική σχέση συναλλαγών και επενδύσεων (TTIP). Η ΕΕ και οι ΗΠΑ πρέπει να καταβάλουν κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε οι διαπραγματεύσεις να καταλήξουν σε μια φιλόδοξη, συνολική και αμοιβαία επωφελή συμφωνία έως το τέλος του έτους. Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή θα πρέπει να εντείνουν τις προσπάθειες για να προβάλουν τα οφέλη της συμφωνίας και να ενισχύσουν τον διάλογο με την κοινωνία των πολιτών.

III. ΕΞΩΤΕΡΙΚΕΣ ΣΧΕΣΕΙΣ

Ευρωπαϊκή Πολιτική Γειτονίας

7. Η υπό εξέλιξη αναθεώρηση της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Γειτονίας θα πρέπει να εξασφαλίζει τη συνεχή έντονη δραστηριοποίηση της ΕΕ με τους ανατολικούς και τους νότιους εταίρους της. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο θα συζητήσει διεξοδικότερα τη Νότια Γειτονία τον Οκτώβριο. Στο πλαίσιο αυτό, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εξέφρασε την ικανοποίησή του για την υπουργική σύνοδο, η οποία θα πραγματοποιηθεί στη Βαρκελώνη στις 13 Απριλίου και θα αποτελέσει μοναδική ευκαιρία να ακουστούν οι απόψεις των νοτίων εταίρων μας.

Σύνοδος κορυφής της Ανατολικής Εταιρικής Σχέσης στη Ρίγα

8. Η ΕΕ είναι απόλυτα προσηλωμένη στην Ανατολική Εταιρική Σχέση. Θα ενισχύσει, κατά διαφοροποιημένο τρόπο, τις σχέσεις με καθέναν από τους έξι εταίρους της. Θα πρέπει να καταβληθούν ιδιαίτερες προσπάθειες για την προώθηση της συνεργασίας για τη συγκρότηση κρατικού μηχανισμού, την κινητικότητα και τις διαπροσωπικές επαφές, τις ευκαιρίες και τις διασυνδέσεις της αγοράς. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο προσβλέπει στην ταχύτερη δυνατή επικύρωση από όλα τα κράτη μέλη των συμφωνιών σύνδεσης / σφαιρικών και εις βάθος συμφωνιών ζωνών ελεύθερων συναλλαγών (AAs/DCFTA) με τη Γεωργία, τη Δημοκρατία της Μολδαβίας και την Ουκρανία.

Ρωσία / Ουκρανία

9. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κάλεσε όλα τα μέρη να εφαρμόσουν άμεσα και πλήρως τις συμφωνίες του Μινσκ και να τηρήσουν τις δεσμεύσεις τους και τόνισε την ευθύνη των ρωσικών αρχών ως προς αυτό. Η ΕΕ είναι πρόθυμη να στηρίξει τη διαδικασία, ιδίως όσον αφορά την ικανότητα και τη δυνατότητα του ΟΑΣΕ να παρακολουθεί και να επαληθεύει την εφαρμογή των συμφωνιών του Μινσκ, και θα συνεχίσει τις προσπάθειες στο πλαίσιο των τριμερών διαδικασιών για την ενέργεια και την εφαρμογή της συμφωνίας ΕΕ-Ουκρανίας για σφαιρική και εις βάθος ζώνη ελεύθερων συναλλαγών (DCFTA).
10. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συμφώνησε ότι η διάρκεια των περιοριστικών μέτρων κατά της Ρωσικής Ομοσπονδίας, τα οποία εγκρίθηκαν στις 31 Ιουλίου 2014 και ενισχύθηκαν στις 8 Σεπτεμβρίου 2014, θα πρέπει να συνδεθεί στενά με την πλήρη εφαρμογή των συμφωνιών του Μινσκ, έχοντας υπόψη ότι αυτό προβλέπεται να γίνει μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2015. Οι αναγκαίες αποφάσεις θα ληφθούν κατά τους προσεχείς μήνες. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο είναι έτοιμο να λάβει περαιτέρω μέτρα, εφόσον κριθεί απαραίτητο.

11. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο δεν αναγνωρίζει και εξακολουθεί να καταδικάζει την παράνομη προσάρτηση της Κριμαίας και της Σεβαστούπολης από τη Ρωσική Ομοσπονδία και θα παραμείνει προσηλωμένο στην πλήρη εφαρμογή της πολιτικής του για μη αναγνώριση.
12. Η ΕΕ θα συνεχίσει να στηρίζει τη μεταρρυθμιστική διαδικασία της Ουκρανίας, από κοινού με άλλους χορηγούς και σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που έχει θέσει το ΔΝΤ. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ζήτησε να εγκριθεί επείγοντως το τρίτο πακέτο μακροοικονομικής χρηματοδοτικής συνδρομής για την Ουκρανία. Αναγνώρισε τις μέχρι σήμερα μεταρρυθμιστικές προσπάθειες της ουκρανικής κυβέρνησης και την κάλεσε να εντείνει περαιτέρω τις εργασίες της.
13. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τόνισε την ανάγκη αντίδρασης στην εκστρατεία παραπληροφόρησης της Ρωσίας και κάλεσε την Ύπατη Εκπρόσωπο, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη και τα θεσμικά όργανα της ΕΕ, να προετοιμάσει ως τον Ιούνιο ένα σχέδιο δράσης για στρατηγική πληροφόρησης. Η σύσταση ομάδας επικοινωνίας συνιστά ένα πρώτο βήμα σε αυτή την κατεύθυνση.

Λιβύη

14. Η κρίση στη Λιβύη αποτελεί σοβαρή πρόκληση για τη διεθνή ειρήνη και ασφάλεια και απαιτεί την απόλυτη προσοχή της ΕΕ. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο απηύθυνε έκκληση για την άμεση και άνευ όρων κατάπαυση του πυρός και ζήτησε από τα εμπλεκόμενα μέρη να καταλήξουν γρήγορα σε συμφωνία για μια κυβέρνηση εθνικής ενότητας. Μόνο μια πολιτική λύση μπορεί να προσφέρει μια βιώσιμη διαδικασία δημοκρατικής μετάβασης. Η ΕΕ είναι προσηλωμένη στις συνεχιζόμενες προσπάθειες του ΟΗΕ και θα ενισχύσει τη στήριξή της στην UNSMIL και στη διαδικασία για ενότητα. Εξαίρει το έργο του Ειδικού Απεσταλμένου του Γενικού Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών.
15. Μόλις υπάρξει συμφωνία για το σχηματισμό κυβέρνησης εθνικής ενότητας η ΕΕ είναι έτοιμη να συμβάλει στην εφαρμογή της, μαζί με τις χώρες της περιοχής και τους διεθνείς εταίρους, αξιοποιώντας στο έπακρο όλα τα μέσα που έχει στη διάθεσή της. Η Ύπατη Εκπρόσωπος θα υποβάλει προτάσεις, όπως συμφωνήθηκε στο Συμβούλιο της 16ης Μαρτίου 2015. Η ΕΕ θα εντείνει τη δράση της για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας στην περιοχή, μαζί με άλλους ενδιαφερόμενους εταίρους.

16. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει τη λύπη του για τη συνεχιζόμενη απώλεια ζώων μεταναστών στη θάλασσα, φαινόμενο που επιτείνεται εξ αιτίας οργανωμένων μεταφορέων λαθρομεταναστών και εμπόρων ανθρώπων. Η υλοποίηση των δράσεων που συμφωνήθηκαν από το Συμβούλιο τον Οκτώβριο του 2014 για την καλύτερη διαχείριση των μεταναστευτικών ροών θα πρέπει τώρα να επιταχυνθεί, μεταξύ άλλων με την ενίσχυση της επιχείρησης Triton του Frontex στην κεντρική Μεσόγειο. Χρειάζονται περισσότερο συντονισμένες προσπάθειες ώστε να αυξηθεί η υποστήριξη της ΕΕ στις χώρες καταγωγής και διέλευσης. Η ορθή διαχείριση της μετανάστευσης αφορά την ΕΕ στο σύνολό της. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επικροτεί συνεπώς την πρωτοβουλία της Επιτροπής να υποβάλει τον Μάιο Ευρωπαϊκό Θεματολόγιο για τη Μετανάστευση, το οποίο θα είναι διαρθρωμένο γύρω από τους στόχους της αποτελεσματικής πολιτικής ασύλου, της καλής διαχείρισης της νόμιμης μετανάστευσης, της αντιμετώπισης και της πρόληψης της παράνομης μετανάστευσης και της ασφάλειας των εξωτερικών συνόρων.
17. Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα συνεχίσει να παρακολουθεί ιδιαίτερα προσεκτικά την κατάσταση κατά τους επόμενους μήνες.

*

* *

Οι αρχηγοί κράτους ή κυβέρνησης επικύρωσαν την πρόταση του Προέδρου κ. Tusk να διοριστεί ο κ. Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN ως ο επόμενος Γενικός Γραμματέας του Συμβουλίου και κάλεσαν το Συμβούλιο να προχωρήσει και στον τυπικό διορισμό του το συντομότερο δυνατό.